



VIAJE DESDE LA HABITACIÓN



www.bellasartes.us.es

SALA TRANSVERSAL

PROGRAMACIÓN EXPOSITIVA 2020/2021
FACULTAD DE BELLAS ARTES. UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Exposición comisariada por Yolanda Spinola-Elias (coord.) y Mar Garrido Román

VIAJE DESDE LA HABITACIÓN

*Muestra de videoarte realizado en las facultades de Bellas Artes
de la Universidad de Sevilla y la Universidad de Granada*

Comisariada por: Yolanda Spinola-Elias (coord.) y Mar Garrido Román



Colaboran:



GRUPO HUM850
Arte y Sociedad.
Investigación y Difusión



Con el apoyo de:



EXPOSICIÓN COLECTIVA

Viaje desde la habitación

Coordinación de exposición: **Yolanda Spinola-Elias**

Comisariado: **Yolanda Spinola-Elias y Mar Garrido Román**

Lugar: **Sala Transversal**

Facultad de Bellas Artes. Universidad de Sevilla

c/ Laraña, 3.

41003 - Sevilla, España

Fecha: **Del 20 septiembre al 7 de octubre de 2021**

CATÁLOGO

Programa expositivo: **Facultad de Bellas Artes. Universidad de Sevilla**

Edición de texto: **Mar Garrido Román y Yolanda Spinola-Elias**

Traducciones: **Mar Garrido Román y Yolanda Spinola-Elias**

Diseño catálogo: **Yolanda Spinola-Elias**

© Textos e imágenes: **Sus autores**

ISBN: **XXXXXXXXXXXXXX**

Edición trilingüe: **Español-Inglés-Portugués**

ÍNDICE

TEXTOS

- 10 Textos de las comisarias
- 12 Texts from the curators
- 14 Textos de o curadores

OBRAS

- 18 ACUÑA CERESUELA, ZOE
- 22 ALBA ALCALDE, ELENA
- 26 ALVAREZ BENAVENTE, RAUL
- 30 ANAYA JURADO, LAURA
- 34 BELLO GONZALEZ, ANA MARIA
- 38 CABALEIRO RIVAS, ALBERTO
- 42 CABALLOS CASTRO, BLANCA
- 46 CAMACHO PEREZ, ANA
- 50 FERNANDEZ VEGA, CRISTINA
- 54 GALLARDO CHAVES, LAURA
- 58 GARCIA BONILLA, JUAN LUIS
- 62 GOMEZ FERNANDEZ, AITOR
- 66 GONZALEZ BELTRAN, PILAR
- 70 GONZALEZ-HERRERO DIAZ, AMALIA
- 74 GUERRA CARMONA, LUCIA
- 78 GUTIERREZ DE AGUERA MORILLO, MARTA
- 82 JIMENEZ LEPE, ELENA
- 86 LOPEZ ALCAZAR, FERNANDA VALERIA

90 MANSO RODRIGUEZ, IRENE
94 MARQUEZ BEJARANO, ANDREA
98 MARTIN ORTA, RAMON
102 MARTIN RODRIGUEZ, CARMEN
106 MEDINA BARROSO, ANDREA
110 MOLINERO MUÑOZ, ANTONIO
114 MONTERO COTAN, MARIA
118 MONTES HERVAS, CHRISTIAN
122 MORENO GONZALEZ, FATIMA
126 NARANJO CALDERON, SERGIO
130 NAVARRO RAMIREZ, JUAN MANUEL
134 OJEDA MARTINEZ, MARIA DEL CARMEN
138 OJEDA MORENO, LOLA
142 PAEZ VAYREDA, MARIA DEL TURA
146 PERALTA ALARCON, NORMA ANGELICA
150 PEREZ RIQUELME, PAULA
154 QUIÑONERO PUEY, IRENE
158 RODRIGUEZ LOPEZ, JUAN DE LA CRUZ
162 RODRIGUEZ MANZANEDO, CARLOS

166 RUIZ BARAHONA, JOSE MARIA
170 SALDAÑA LAZARO, PAULA
174 SANCHEZ ALONSO, ALEXIS
178 SPINOLA-ELIAS, YOLANDA
182 SUTIL CAPITAS, LUCIA
186 TRUJILLO BARREIRO, EVA MARIA
190 ZAMUDIO VALIENTE, YEDRA
194 ARTILES DE URIOSTE, LUCÍA
198 BIACHI ROMERO, ALBA
202 GARRIDO ROMÁN, MAR
206 HOCES GARCÍA, ANA
210 JIMÉNEZ, EVA
214 MARÍN MUÑOZ, ÁNGELA
218 MARTÍN MARTÍNEZ, PALOMA
222 MARTÍNEZ MARJALIZO, ANA
226 NAVARRETE HERRANZ, PILAR
230 ROMERO VELASCO, ÁFRICA
234 TEJERO MERCHAL, MARÍA JOSÉ
238 VILLEGAS RAMOS, MAITE

Textos

textos de las comisarias

Desde la aparición del Covid-19 asistimos a un cambio en la forma de vivir el espacio público y el espacio privado. Los espacios domésticos –antes espacios privados y germen de nuestra intimidad-, se difunden y expanden por las redes, mientras el espacio público se vacía por el temor y las restricciones. Dentro y fuera son ahora relativos y han alterando sus funciones originales. ¿Ha cambiado este nuevo orden-desorden el modo de entender las relaciones con nosotros y con los demás? Partiendo de esta reflexión propusimos a los alumnos la realización de piezas audiovisuales que utilizaran metafóricamente las habitaciones de una casa como espacios de análisis que permitieran expresar de manera poética estas nuevas relaciones entre lo público y lo privado.

La mayoría de las piezas que aquí se muestran se llevaron a cabo durante el confinamiento forzoso. Están realizadas con elementos mínimos, con lo que cada alumno/a tenía en casa y, dejan traslucir cómo la intensidad y verdad de sus vivencias se materializa delicadamente en cada obra.

Mar Garrido (comisaria)

Esta muestra nace como un proyecto relacionado con la videocreación como práctica artística (videoarte). La temática se basa en el libro de Xavier de Maistre publicado en el siglo XVIII con el título *Viaje alrededor de mi habitación*, en el que el protagonista es confinado durante 42 días en su cuarto. Es a raíz de ahí, de esa situación, desde la que comienza a describir su mundo viajando de forma físicamente reducida -debido a su situación de reclusión-, e imaginariamente -en una geografía sin límites-, desde los objetos, recuerdos, pensamientos y emociones que asaltan su mente.

De este modo, a nuestros alumnos de Videocreación les propusimos elegir una habitación de la casa desde la que iniciar su propio recorrido personal. Así, a partir de las cuatro habitaciones de una casa (cocina, baño, dormitorio, cuarto de estar), pero también de sus espacios de tránsito (pasillo, entrada, balcón), deberían realizar piezas audiovisuales de corta duración (desde 30'' a 3') que reflexionaran sobre estos espacios domésticos.

Entendiéndolos como lugares metafóricos; espacios y acciones transformados en metáforas; espacios rituales, con sus funciones y significados; y sugiriéndoles diferentes posibles variantes tipológicas -espacio público, privado, espacio-sonoro, espacio-objeto, espacio-acción o espacio-sentido, comenzaron a crear.

En este sentido, propusimos entre los objetivos un acercamiento a la reflexión sobre la identidad propias de la modernidad y la posmodernidad, descubrir aspectos de nuestra identidad presente, ampliar nuestra consciencia abordando el proceso creativo de modo individual o en grupo, vincular el lenguaje del cuerpo con el lenguaje artístico, trabajar el soporte artístico del vídeo como herramienta de autoconsciencia y transformación, así como proyectar la experiencia de la reflexión y autoconsciencia a planteamientos de proyectos artísticos personales.

Yolanda Spinola-Elias (comisaria y coordinadora de la exposición)

texts from the curators

Since the appearance of Covid-19, we have witnessed a change in the way we experience public and private space. Domestic spaces - formerly private spaces and the seeds of our intimacy - are spreading and expanding through networks, while public space is being emptied by fear and restrictions. Inside and outside are now relative and have altered their original functions.

Has this new order-disorder changed the way we understand our relations with ourselves and with others? On the basis of this reflection, we proposed to the students the production of audiovisual pieces that metaphorically used the rooms of a house as spaces of analysis that would allow them to express these new relationships between the public and the private in a poetic way.

Most of the pieces shown here were made during the forced confinement. They are made with minimal elements, with what each student had at home, and show how the intensity and truth of their experiences is delicately materialised in each work.

Mar Garrido (curator)

This exhibition was born as a project related to video creation as an artistic practice (video art). The theme is based on the book by Xavier de Maistre published in the 18th century with the title *Journey around my room*, in which the protagonist is confined for 42 days in his room. It is from there, from that situation, that he begins to describe his world, traveling in a physically reduced way -due to his situation of seclusion-, and imaginatively -in a geography without limits-, from objects, memories, thoughts and emotions that assail his mind.

In this way, we proposed to our Videocreation students to choose a room in the house where they live from which to start their own personal journey. Thus, starting from the four rooms of a house (kitchen, bathroom, bedroom, living room), but also from its transit spaces (hallway, entrance, balcony), they should make short audiovisual pieces (from 30'' to 3') reflecting on these domestic spaces.

Understanding them as metaphorical places; spaces and actions transformed into metaphors; ritual spaces, with their functions and meanings; and suggesting different possible typological variants - public space, private space, sound-space, object-space, action-space or sense-space, they began to create.

In this sense, we proposed among the objectives an approach to reflection on the identity of modernity and postmodernity, to discover aspects of our present identity, to expand our consciousness by addressing the creative process individually or in a group, to link the language of the body with artistic language, working with the artistic support of the video as a tool for self-awareness and transformation, as well as projecting the experience of reflection and self-awareness to approaches of personal artistic projects.

Yolanda Spinola-Elias (curator and coordinator of the exhibition)

textos de o curadores

Desde o aparecimento do Covid-19, temos testemunhado uma mudança na forma como vivemos o espaço público e privado. Os espaços domésticos - antes espaços privados e o germe de nossa intimidade - estão se espalhando e se expandindo através de redes, enquanto o espaço público está sendo esvaziado pelo medo e pelas restrições. Por dentro e por fora são agora relativos e alteraram suas funções originais.

Esta nova ordem-desordem mudou a forma como entendemos nossas relações com nós mesmos e com os outros? Com base nesta reflexão, propusemos aos estudantes a produção de peças audiovisuais que utilizavam metaforicamente os cômodos de uma casa como espaços de análise que lhes permitissem expressar estas novas relações entre o público e o privado de forma poética.

A maioria das peças mostradas aqui foram feitas durante o confinamento forçado. Elas são feitas com elementos mínimos, com o que cada estudante tinha em casa, e mostram como a intensidade e a verdade de suas experiências é delicadamente materializada em cada trabalho.

Mar Garrido (curator)

Esta exposição nasceu como um projeto relacionado à criação de vídeo como uma prática artística (videoarte). O tema é baseado no livro de Xavier de Maistre publicado no século XVIII sob o título *Journey around my room*, no qual o protagonista está confinado ao seu quarto durante 42 dias. É daí, desta situação, que ele começa a descrever seu mundo, viajando de forma reduzida fisicamente - devido à sua situação de confinamento - e de forma imaginária - numa geografia sem limites - a partir dos objetos, memórias, pensamentos e emoções que assaltam sua mente.

Desta forma, propusemos a nossos alunos de Videocriação que escolhessem um quarto na casa a partir do qual comessem sua própria jornada pessoal. Assim, a partir dos quatro quartos de uma casa (cozinha, banheiro, quarto, sala), mas também de seus espaços de trânsito (corredor, entrada, varanda), eles tiveram que fazer pequenas peças audiovisuais (de 30" a 3") refletindo sobre esses espaços domésticos.

Entendendo-os como lugares metafóricos; espaços e ações transformados em metáforas; espaços rituais, com suas funções e significados; e sugerindo diferentes variantes tipológicas possíveis - espaço público, espaço privado, espaço-som, espaço-objeto, espaço-ação ou espaço-sentido - eles começaram a criar.

Neste sentido, propusemos entre os objetivos uma abordagem da reflexão sobre a identidade da modernidade e pós-modernidade, descobrindo aspectos de nossa identidade atual, ampliando nossa consciência ao abordar o processo criativo individualmente ou em grupo, ligando a linguagem do corpo à linguagem artística, trabalhando com o meio artístico do vídeo como ferramenta de autoconscientização e transformação, bem como projetando a experiência de reflexão e autoconscientização para abordagens de projetos artísticos pessoais.

Yolanda Spinola-Elias (curadora e coordenadora da exposição)

Obras

**zoe
acuña
ceresuela**

Los sueños son historias e imágenes que nuestra mente crea mientras dormimos. Pueden ser entretenidos, divertidos, románticos, inquietantes, atemorizantes y, a veces, muy extraños. Pero.. ¿y si a través de los sueños pudieses viajar a cualquier parte del mundo, o visitar cualquier memoria de algún viaje pasado?, desde luego a veces lo mejor es soñar para salir de la rutina.

Synopsis

Sinopse

Dreams are stories and images that our minds create while we sleep. They can be entertaining, funny, romantic, disturbing, frightening and sometimes very strange. But... what if through dreams you could travel to any part of the world, or visit any memory of a past trip, of course sometimes the best thing is to dream to get out of the routine.

Os sonhos são histórias e imagens que nossas mentes criam enquanto dormimos. Eles podem ser divertidos, engraçados, românticos, perturbadores, assustadores e às vezes muito estranhos. Mas... e se através dos sonhos você pudesse viajar para qualquer parte do mundo, ou visitar qualquer memória de uma viagem passada, claro que às vezes o melhor é sonhar para sair da rotina.

Daydreaming

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:00 min
Datación: 2020

Daydreamimng

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:00 min
Year: 2020

Daydreamimg

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:00 min
Ano: 2020



a little bit of everything

Zoe

ACTUALIZADA LA SEMANA PASADA

▶ Reproducir

🔄 Aleatorio

Random songs i like

**elena
alba
alcalde**

En un desesperado seguimiento por encontrarse a si misma, Esther siente la necesidad de volver a cambiar de casa y, con ello, cambiar su percepción de lo que le rodea. Escéptica y atea, empieza a vivir unas ligeras sensaciones en su nuevo piso. Lejos de rendirse a sus miedos, nuestra protagonista se ve obligada a poner en duda sus creencias.

Synopsis

Sinopse

In a desperate search to find herself, Esther feels the need to move back home and, with it, change her perception of her surroundings. Skeptical and atheist, she begins to experience slight sensations in her new apartment. Far from surrendering to her fears, our protagonist is forced to question her beliefs.

Numa busca desesperada por si própria, Esther sente a necessidade de mudar de casa novamente e, com ela, mudar a sua percepção do seu ambiente. Cética e ateia, ela começa a experimentar ligeiras sensações no seu novo apartamento. Longe de se render aos seus medos, a nossa protagonista é forçada a questionar as suas crenças.

En bucle

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:00 min
Datación: 2020/2021

In loop

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:00 min
Year: 2020/2021

Em laço

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:00 min
Ano: 2020/2021



**raúl
álvarez
benavente**

Tras todos los recuerdos que le trae al protagonista la figura de la hucha de Stitch, su mente se encontrará inmersa en una profunda lucha consigo misma. A la vez que le vendrán buenos y memorables momentos, estos serán tergiversados con los propios miedos y frustraciones. Se debatirá una lucha que su personalidad no será capaz de soportar. ¿Serán los miedos los que los lleven a la locura? ¿Será capaz de soportarlo con los buenos momentos y recuerdos? Sueños, pesadillas, alucinaciones y la locura lo llevarán al extremo. ¿Lo vivimos juntos?

Synopsis

Sinopse

After all the memories that Stitch's piggy bank figure brings back to the protagonist, his mind will find itself immersed in a profound struggle with itself. While good and memorable moments will come back to him, they will be distorted by his own fears and frustrations. There will be a struggle that your personality will not be able to withstand.

Will it be the fears that drive them to madness? Will you be able to bear it with the good times and memories? Dreams, nightmares, hallucinations and madness will drive him to the extreme. Do we live it together?

Depois de todas as memórias que a figura do mealheiro de Stitch traz de volta ao protagonista, a sua mente vai encontrar-se imersa numa luta profunda consigo mesma. Embora momentos bons e memoráveis regressem a ele, serão distorcidos pelos seus próprios medos e frustrações. Haverá uma luta que a sua personalidade não será capaz de suportar. Serão os medos que os levarão à loucura? ¿Será capaz de o suportar com os bons tempos e memórias? Sonhos, pesadelos, alucinações e loucuras levá-lo-ão ao extremo. Vivemo-lo juntos?

Stiich ¿Ohana?

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:43 min
Datación: 2020/2021

Stiich ¿Ohana?

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:43 min
Year: 2020/2021

Stiich ¿Ohana?

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:43 min
Ano: 2020/2021

STITCH ¿OHANA?



Sueños, pesadillas y alucinaciones llevarán a Raul al borde de la locura. ¿Lo vivimos juntos?

**laura
anaya
jurado**

Dos historias paralelas describen a la misma familia. Lo que se ve, y lo que realmente es. El sufrimiento, el dolor, y la supervivencia, viven en el mismo plano que el amor. Dios y la música, es lo único que los une.

Synopsis

Sinopse

Two parallel stories describe the same family. What is seen, and what really is. Suffering, pain and survival live on the same plane as love. God and music are the only things that unite them.

Duas histórias paralelas descrevem a mesma família. O que é visto, e o que realmente é. Sofrimento, dor e sobrevivência vivem no mesmo plano que o amor. Deus e a música são as únicas coisas que os unem.

Todo es de color

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:00 min
Datación: 2020/2021

Everything is coloured

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:00 min
Year: 2020/2021

Tudo é colorido

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:00 min
Ano: 2020/2021

Señor de lo espacios infinitos
tú que tienes Paz entre las manos,
derrámala Señor te lo suplico
y enséñales a amar a mis hermanos.

**ana maría
bello
gonzález**

Después de un largo día Betty se dispone a tomar un baño. Todo va bien hasta que comienzan las interrupciones una tras otra: la música se cambia, las luces se apagan y todo su mundo se llena de malos recuerdos y terror. Cuando piensa que solo fue un simple susto el movimiento del pomo de la puerta le hace arrepentirse de lo que hizo horas antes.

Synopsis

Sinopse

After a long day Betty gets ready to take a bath. Everything is going well until the interruptions start one after the other: the music changes, the lights go out and her whole world is filled with bad memories and terror. When she thinks it was just a simple scare the movement of the doorknob makes her regret what she did hours before.

Depois de um longo dia, Betty está prestes a tomar um banho. Tudo vai bem até começar uma interrupção após outra: a música muda, as luzes apagam-se e o seu mundo inteiro está cheio de más recordações e terror. Quando ela pensa que foi apenas um simples susto, o movimento da maçaneta da porta fá-la arrepender-se do que fez horas antes.

Sin cuerpo, sin crimen

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:03 min
Datación: 2020/2021

No body, no crime

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:03 min
Year: 2020/2021

Sem corpor, sem crime

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:03 min
Ano: 2020/2021



**alberto
cabaleiro
rivas**

El desequilibrio y la incertidumbre hacen que la vida del protagonista sea caótica y confusa. Vaga por las calles sin rumbo fijo, observando su alrededor, analizando el comportamiento de la gente que habita los diferentes lugares que visita. Aún así el protagonista se muestra tranquilo, no parece que toda esa incertidumbre altere su propia vida. Es más, parece que ese desapego hacia un hogar fijo, haya creado en él una seguridad en sí mismo ante el mundo que lo rodea.

Synopsis

Sinopse

Unbalance and uncertainty make the protagonist's life chaotic and confusing. He wanders the streets aimlessly, observing his surroundings, analysing the behaviour of the people who inhabit the different places he visits. Yet the protagonist is calm, it does not seem that all this uncertainty alters his own life. What is more, it seems that this detachment from a fixed home has created in him a self-confidence in the world around him.

O desequilíbrio e a incerteza tornam a vida do protagonista caótica e confusa. Ele perambula pelas ruas sem rumo, observando seu entorno, analisando o comportamento das pessoas que habitam os diferentes lugares que ele visita. Mas o protagonista está calmo, não parece que toda essa incerteza altere sua própria vida. Além disso, parece que este desapego de uma casa fixa criou nele uma autoconfiança no mundo ao seu redor.

El hábitat del cefalópodo

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:01 min
Datación: 2020/2021

Título de la obra inglés

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:01 min
Year: 2020/2021

Título de la obra portugués

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:01 min
Ano: 2020/2021



**blanca
caballos
castro**

A veces no somos conscientes, es difícil notar o reconocer que estamos obsesionados con alguien ... pero ¿hasta qué punto cada uno de nosotros es capaz de llegar a una persona por amor? ¿Vinimos al mundo para vivir con una pareja o necesitamos a alguien simplemente para ser felices? Por supuesto, nadie nos da de comer ni nos regala nada, pero teniendo todo lo imprescindible y básico para vivir, a veces nos sentimos vacíos, como si faltara algo si no tuviéramos pareja o persona para estar con nosotros. ¿Es necesario darnos amor? La clave de la pregunta es por qué tenemos esta necesidad. No solo buscando pareja, sino también necesitando ser aceptado, querido, amado o incluso halagado por alguien para sentirse querido y ser "interesante" para alguien.

Synopsis

Sinopse

43

Sometimes we are not aware, it is difficult for us to realise or recognise that we are obsessed with someone... but to what extent are each one of us capable of reaching out to a person for love? Have we come into the world to live with a partner or do we need someone in order to simply be happy? It is clear that no one feeds us or gives us anything for free, but having everything essential and basic to live, sometimes we feel empty, as if something is missing if we do not have a partner or a person to be with us. Is it necessary to give us love? The key to the question is why we have this need. Not only in the search for a partner, but also in the need to be accepted, liked, loved or even flattered by someone in order to feel wanted and that you are "interesting" to someone.

Às vezes não estamos conscientes, é difícil para nós perceber ou reconhecer que somos obcecados por alguém... mas até que ponto cada um de nós é capaz de alcançar uma pessoa por amor? Viemos ao mundo para viver com um parceiro ou precisamos de alguém para simplesmente sermos felizes? É claro que ninguém nos alimenta ou nos dá nada de graça, mas tendo tudo essencial e básico para viver, às vezes nos sentimos vazios, como se algo estivesse faltando se não tivéssemos um parceiro ou uma pessoa para estar conosco. É necessário nos dar amor? A chave para a pergunta é por que temos essa necessidade. Não apenas na busca de um parceiro, mas também na necessidade de ser aceito, gostado, amado ou até lisonjeado por alguém a fim de se sentir desejado e que você é "interessante" para alguém.

*Viaje desde mi habitación,
sobre la dependencia emocional*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:24 min
Datación: 2020/2021

*Journey from my room, about
emotional dependence*

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:24 min
Year: 2020/2021

*Viagem do meu quarto, sobre a
dependência emocional*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:24 min
Ano: 2020/2021



**ana
camacho
pérez**

Tras una jornada lectiva intensa, Elsa llega con un hambre voraz a casa y coge del armario algo para picar. Haciendo un poco de zapping, Elsa se queda viendo un programa de cocina que le gusta mucho. Minutos más tarde, hay un repentino corte de emisión para dar una noticia cuanto menos aterradora...

Synopsis

Sinopse

After an intense day at school, Elsa arrives home with a voracious hunger and takes something to eat from the cupboard. While doing some zapping, Elsa watches a cooking show that she really likes. A few minutes later, the program is suddenly interrupted by some frightening news...

Depois de um dia intenso na escola, a Elsa chega em casa com muita fome e leva algo para lanche do armário. Enquanto faz um pouco de zapping, Elsa assiste a um programa de culinária que ela realmente gosta. Alguns minutos depois, o programa é subitamente interrompido por algumas notícias aterradoras.

*Odisea Espacial - Las aventuras de
Elsa Capuntas*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:31 min
Datación: 2020/2021

*Space Odyssey - The adventures
of Elsa Capuntas*

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:31 min
Year: 2020/2021

*Odisséia Espacial - As aventuras de
Elsa Capuntas*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:31 min
Ano: 2020/2021



**cristina
fernández
vega**

Un día con Coto muestra las diferentes emociones de mi perro y su rutina diaria según el momento o la actividad que esté realizando. Se trata de un corto de mero entretenimiento, donde ver sus impulsos y deseos, lo que hace, sus actividades, su estilo de vida, sus costumbres y manías. En parte motivadas por su personalidad, pero también, porque se adapta a su entorno, su hogar y sus dueños.

Synopsis

Sinopse

A day with Coto shows the different emotions of my dog and his daily routine depending on the moment or the activity he is doing. It is a short film of mere entertainment, where you can see his impulses and desires, what he does, his activities, because as you can see, although he is not a human being, he also has a lifestyle and has habits and manias. Partly because of his personality, but also because he adapts to his environment, his home and his owners.

Um dia com Coto mostra as diferentes emoções do meu cão e sua rotina diária dependendo do momento ou da atividade que ele está fazendo. É um pequeno filme para pura diversão, onde você pode ver seus impulsos e desejos, o que ele faz, suas atividades, seu estilo de vida, seus hábitos e manias. Em parte motivado por sua personalidade, mas também porque ele se adapta a seu ambiente, sua casa e seus proprietários.

Un día con Coto

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:00 min
Datación: 2020/2021

A day with Coto

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:00 min
Year: 2020/2021

Um dia com Coto

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:00 min
Ano: 2020/2021



**laura
gallardo
chaves**

Vacío es un cortometraje de 2 minutos cuyo argumento es un proceso de exteriorización de lo que es el vacío interior a través de una habitación sin nada.

Synopsis

Sinopse

Emptiness is a 2-minute short film whose plot is a process of externalization of the inner emptiness through a room with nothing.

Vácuo é um curta-metragem de 2 minutos cuja trama é um processo de externalização do vazio interior através de uma sala sem nada.

Vacío

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:29 min
Datación: 2020/2021

Emptiness

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:29 min
Year: 2020/2021

Vácuo

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:29 min
Ano: 2020/2021

VACÍO

**juan luis
garcía
bonilla**

Llevo muchos años viviendo en la Alameda de Hércules, muy a gusto, con todo relativamente cerca. Utilizo mis piernas para ir caminando a todas partes - la facultad, la farmacia, los supermercados. Vivo en el mejor lugar de Sevilla para salir a comer, tapear o ir de copas. Todos me decían que en qué maravilla de sitio vivía y, la verdad es que no se equivocaban. Fue así hasta que pusieron tres bares debajo de mi casa, momento en el que llegó mi perdición. Es algo infernal, no se puede aguantar el estridente ruido, estoy pensando en irme a otro lugar.

Synopsis

Sinopse

59

I have been living in Alameda de Hércules for many years, very comfortable, with everything relatively close. I use my legs to walk everywhere - school, pharmacy, supermarkets. I live in the best place in Seville to go out to eat, have tapas or go for drinks. Everyone told me what a wonderful place I lived in and, the truth is, they weren't wrong. It was like that until they put three bars under my house, when my downfall came. It's hellish, you can't stand the strident noise, I'm thinking of going somewhere else.

Vivo na Alameda de Hércules há muitos anos, muito confortável, com tudo relativamente próximo. Eu uso minhas pernas para andar por toda parte - a universidade, a farmácia, os supermercados. Vivo no melhor lugar de Sevilha para sair para comer, tomar tapas ou ir tomar uma bebida. Todos me disseram que eu vivia em um lugar maravilhoso e, para ser honesto, eles não estavam errados. Foi assim até que colocaram três barras sob minha casa, quando minha queda chegou. É um inferno, você não suporta o barulho estridente, estou pensando em ir a outro lugar.

Cómo suena tu barrio

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:00 min
Datación: 2020/2021

*How does your neighbourhood
sound like*

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:00 min
Year: 2020/2021

Como soa sua vizinhancça

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:00 min
Ano: 2020/2021



**aitor
gómez
fernández**

Debido a todos los problemas que le rodean en su vida diaria, Aitor se ve obligado a encerrarse en su habitación. Con la ayuda de elementos indispensables en su vida, como la música y las artes plásticas, realiza un viaje mental y espiritual hacia su mundo interior, ese lugar en el que todo es seguro y nada le afecta y, sobre todo, en el que es feliz. Además, se recrean escenas en las que, mediante simbología, se escenifican la resolución y superación de esos problemas con el fin de alcanzar un estado de felicidad.

Synopsis

Sinopse

Due to all the problems that surround him in his daily life, Aitor is forced to lock himself in his room. With the help of indispensable elements in his life, such as music and plastic arts, he makes a mental and spiritual journey to his inner world, that place where everything is safe and nothing affects him and, above all, where he is happy. In addition, scenes are recreated in which, through symbolism, the resolution and overcoming of these problems are staged in order to reach a state of happiness

Devido a todos os problemas que o cercam em sua vida diária, Aitor é forçado a se trancar em seu quarto. Com a ajuda de elementos indispensáveis em sua vida, como a música e as artes plásticas, ele faz uma viagem mental e espiritual em direção ao seu mundo interior, aquele lugar onde tudo é seguro e nada o afeta e, acima de tudo, onde ele é feliz. Além disso, são recriadas cenas nas quais, através do simbolismo, a resolução e a superação destes problemas são encenadas a fim de alcançar um estado de felicidade.

Quimera

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:00 min
Datación: 2020/2021

Quimera

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:00 min
Year: 2020/2021

Quimera

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:00 min
Ano: 2020/2021



**pilar
gonzález
beltrán**

Grabado en clave de falso documental, es un relato falso-biográfico del personaje X, el cual se conforma con la suma de las crónicas que narran los entrevistados. Este relato funciona a modo de artimaña audiovisual para desvelar los tratamientos internos del sujeto con la masa y el individuo: quién soy yo y cómo construyo mis realidades en la sociedad. A modo de viaje conceptual desde el "yo" hasta el "nosotros".

Synopsis

Sinopse

Recorded as a mockumentary, it is a false-biographical account of character X, which is made up of the sum of the chronicles narrated by the interviewees. It is an audiovisual trick to reveal the subject's internal questions: who I am and how I construct my realities in society. A conceptual journey from the "I" to the "we".

Gravado como um documentário falso, é um relato falso-biográfico do personagem X, que é composto da soma das crônicas narradas pelos entrevistados. É um truque audiovisual para revelar as questões internas do sujeito: quem eu sou e como construo minhas realidades na sociedade. Uma viagem conceitual do "eu" para o "nós".

Variaciones

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:01 min
Datación: 2020/2021

Variations

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:01 min
Year: 2020/2021

Variações

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:01 min
Ano: 2020/2021



**amalia
gonzález-herrero
díaz**

El video comienza con un fondo negro en el que solo se escucha música y a continuación, una sucesión de elementos, momentos y acciones que me gustan y definen. Entre estas secuencias, se intercalan escenas en las que aparezco en primer plano. Al principio muestro una expresión más neutral que, a medida que avanza el video se va siendo cada vez más alegre al pensar en las cosas que me gustan. Por último, la cadencia se rompe y aparece sobre un fondo negro la pregunta: ¿Come ti definiresti? (¿cómo te definirías?)

El video es una secuencia de mis pensamientos cuando me encuentro ante la pregunta ¿cómo te definirías? (¿Come ti definiresti?) pregunta que aparece en italiano, pues es uno de mis idiomas favoritos, al igual que la música que acompaña el video y el resto de elementos, que me definen.

Synopsis

Sinopse

The video begins with a black background in which only music is heard and then a succession of elements, moments and actions that I like and define. Between these sequences, scenes in which I appear in the foreground are interspersed. At the beginning I show a more neutral expression and as the video progresses my expression becomes more and more cheerful as I think about the things that I like. Finally, the cadence breaks and the question appears on a black background: ¿Come ti definiresti? (How would you define yourself?)

The video is a sequence of my thoughts when I am faced with the question, how would you define yourself? (¿Come ti definiresti?) Question that appears in Italian, as it is one of my favorite languages, as well as the music that accompanies the video and the rest of the elements that define me.

O vídeo começa com um fundo negro onde somente música pode ser ouvida, seguido por uma sucessão de elementos, momentos e ações que eu gosto e que me definem. Entre estas seqüências são cenas em que eu apareço em primeiro plano. No início eu mostro uma expressão mais neutra e à medida que o vídeo avança minha expressão se torna cada vez mais alegre à medida que penso nas coisas que gosto. Finalmente, a cadência quebra e a pergunta: ¿Come ti definiresti? (¿como você se definiria?)

O vídeo é uma seqüência dos meus pensamentos quando me deparo com a pergunta: ¿Como você se definiria? (¿Come ti definiresti?) que aparece em italiano, pois é um dos meus idiomas favoritos, assim como a música que acompanha o vídeo e o resto dos elementos que me definem.

Autorretrato

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:07 min
Datación: 2020/2021

Self-portraite

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:07 min
Year: 2020/2021

Auto-retrato

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:07 min
Ano: 2020/2021



Lucía guerra carmona

La historia trata de una protagonista, en este caso yo, que intenta recordar momentos suyos de la infancia y, para ello, se adentra en el armario de su cuarto. Dentro de éste, está su propio mundo de recuerdos de cuando era pequeña (de su infancia). Junto con tres personajes más que hacen de sus propios recuerdos (tres niños pequeños de diferentes edades) interactúa y “baila” en este mundo como si fueran fases de su propio “yo” del pasado. Luego, toca dejar estos recuerdos atrás y volver a salir de ellos para volver a la realidad del presente.

Synopsis

Sinopse

The story is about a protagonist, in this case me, who tries to remember her childhood moments and, to do this, goes into the closet of her room. Within it is her own world of memories of her when she was little (from her childhood). She along with three other characters that make her own memories (three small children of different ages) she interacts and “dances” in this world as if they were phases of her own “I” from her past. Then, she has to leave these memories behind and come out of them again to return to the reality of the present.

A história é sobre uma protagonista, no caso eu, que tenta lembrar seus momentos de infância e, para isso, vai até o armário de seu quarto. Dentro dele, está seu próprio mundo de memórias de quando ela era pequena (de sua infância). Junto com mais três personagens que fazem suas próprias memórias (três crianças pequenas de diferentes idades) ele interage e “dança” neste mundo como se fossem fases de seu próprio “eu” do passado. Então, é hora de deixar essas memórias para trás e sair delas novamente para retornar à realidade do presente.

La niña de hace diez siglos

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:17 min
Datación: 2020/2021

The girl of ten centuries ago

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:17 min
Year: 2020/2021

A menina de dez séculos atrás

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:17 min
Ano: 2020/2021



**marta
gutierrez de aguera
morillo**

Este corto representa una chica de 15 años que llega del instituto agotada de pretender ser quien no es, de esconderse de la sociedad por el miedo a que dirán, una sociedad que le trata de convencer que es lo que le puede gustar y lo que no.

Hasta que concluye que ya puede decidir por ella misma, y en vez de estudiar lo que otros quieren, decide dedicarse a lo que le apasiona, el arte, y en ese momento empieza el cambio. Esto se muestra a la hora de decorar su cuarto mostrando su personalidad, las escenas de los bailes muestran las emociones y sentimientos que intentan liberarse.

Synopsis

Sinopse

This short film depicts a 15 year old girl who arrives from high school exhausted of pretending to be who she is not, of hiding from society for fear of what they will say, a society that tries to convince her what she can and cannot like. Until she decides that she can decide for herself, and instead of studying what others want, she decides to dedicate herself to what she is passionate about, art, and at that moment the change begins. This is shown when decorating her room showing her personality, the scenes of the dances show the emotions and feelings that are trying to be released.

Este curta retrata uma garota de 15 anos que volta do ensino médio exausta de fingir ser quem não é, de se esconder da sociedade por medo do que as pessoas vão dizer, uma sociedade que tenta convencê-la do que ela gosta e do que ela não gosta. Até decidir que pode decidir por si mesma, e em vez de estudar o que os outros querem, ela decide se dedicar ao que é apaixonada, à arte, e nesse momento a mudança começa. Isto é mostrado ao decorar seu quarto mostrando sua personalidade, as cenas das danças mostram as emoções e sentimentos que estão tentando ser liberados.

Un nuevo color

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:41 min
Datación: 2020/2021

A new color

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:41 min
Year: 2020/2021

Uma nova cor

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:41 min
Ano: 2020/2021



**elena
jiménez
lepe**

Una mañana cualquiera, en una casa cualquiera, una familia cualquiera, decide comenzar su día pasando por la primera parada de su recorrido diario: el baño. En este corto, veremos poco a poco, de una forma exagerada, como varios miembros de la familia realizan sus actividades en el baño con una intimidad un poco cuestionable. "Privado" narra la historia de una mañana desde una forma irónica y humorística.

Synopsis

Sinopse

One ordinary morning, in an ordinary house, an ordinary family decides to start their day by going through the first stop of their daily routine: the bathroom. In this short film, we will see little by little, in an exaggerated way, how several members of the family carry out their activities in the bathroom with a somewhat questionable intimacy. "Privado" tells the story of a morning in an ironic and humorous way.

Numa manhã comum, em uma casa comum, uma família comum decide começar seu dia fazendo a primeira parada em seu trajeto diário: o banheiro. Neste curta-metragem, veremos pouco a pouco, de forma exagerada, como vários membros da família realizam suas atividades no banheiro com uma intimidade algo questionável. "Privado" conta a história de uma manhã de forma irônica e humorística.

Privado

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:00 min
Datación: 2020/2021

Private

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:00 min
Year: 2020/2021

Particular

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:00 min
Ano: 2020/2021



Sinopsis

**fernanda valeria
lópez
alcázar**

Cada noche la misma batalla, ¿será algún día capaz de enfrentarse a ellos, o serán ellos los que la lleven por el camino de la locura?

Synopsis

Sinopse

Every night the same battle, will she ever be able to face them, or will they be the ones to lead her down the path of madness?

Todas as noites a mesma batalha, será ela capaz de enfrentá-los, ou serão eles que a levarão ao caminho da loucura?

Te buscan

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 1:25 min
Datación: 2020/2021

You are wanted

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 1:25 min
Year: 2020/2021

Você é querido

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 1:25 min
Ano: 2020/2021



**irene
manso
rodríguez**

Este corto se basa en un cuento tibetano que narra el origen del planeta bajo un punto de vista alquímico, donde cada elemento nace del anterior, teniendo a su vez emociones y propósitos de existencia. El fruto de estos da lugar a todo lo que hoy conocemos.

Synopsis

Sinopse

This short film is based on a Tibetan tale that narrates the origin of the planet under an alchemical point of view, where each element is born from the previous one, having in turn emotions and purposes of existence. The fruit of these gives rise to everything we know today.

Este curta-metragem é baseado em um conto tibetano que narra a origem do planeta do ponto de vista alquímico, onde cada elemento nasce do anterior, tendo por sua vez emoções e propósitos de existência. O fruto disso dá origem a tudo o que sabemos hoje.

*De la nada al todo, un viaje hacia
el descenso*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:00 min
Datación: 2020/2021

*From nothingness to everything, a
journey towards descent*

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:00 min
Year: 2020/2021

*Do nada a tudo, uma viagem em
direção à descida*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:00 min
Ano: 2020/2021

**andrea
márquez
bejarano**

Una sociedad se compone de varios factores, uno de ellos es la educación. Puede modificar la vida que conocemos, a nosotros mismos y través de ella se puede intuir la sociedad de un país.
¿Qué deja ver de un país que, en vez de instruir en el razonamiento, en comprender y empatizar enseña a base de castigos, golpes y memorización?

Synopsis

Sinopse

A society is composed of several factors, one of them is education. It can modify the life we know, ourselves and through it we can intuit the society of a country. What can we see of a country that, instead of teaching reasoning, understanding and empathy, teaches through punishments, beatings and memorization?

Uma sociedade é composta de vários fatores, um dos quais é a educação. Pode mudar a vida que conhecemos, pode nos mudar, e através dela podemos intuir a sociedade de um país. O que podemos ver de um país que, em vez de ensinar raciocínio, compreensão e empatia, ensina através de punições, espancamentos e memorização?

Fé ciega

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:00 min
Datación: 2020/2021

Blind faith

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:00 min
Year: 2020/2021

Fé cega

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:00 min
Ano: 2020/2021



**ramón
martín
orta**

En el estrés diario, producido por un sinfín de problemas, dejamos pasar por alto el transcurso del tiempo y como este repercute en nosotros. A través de una vieja fotografía, nuestro protagonista se dará cuenta de lo rápido que éste pasa por nuestras vidas, y como se lleva consigo cosas tan importantes, como a nuestros seres queridos.

Synopsis

Sinopse

In the daily stress, produced by a myriad of problems, we overlook the passage of time and how it affects us. Through an old photograph, our protagonist will realize how quickly time passes through our lives, and how it takes with it things as important as our loved ones.

No estresse cotidiano, produzido por uma miríade de problemas, ignoramos o passar do tempo e como ele nos afeta. Através de uma fotografia antiga, nosso protagonista perceberá como o tempo passa rapidamente por nossas vidas e como ele leva consigo coisas tão importantes como nossos entes queridos.

La leyenda del tiempo

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:58 min
Datación: 2020/2021

The legend of time

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:58 min
Year: 2020/2021

A lenda do tempo

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:58 min
Ano: 2020/2021



**carmen
martín
rodríguez**

El tiempo es el protagonista en esta historia, motivando a reflexionar y ser conscientes de que nuestra vida no está condicionada por él. Al contrario, somos nosotros los que nos marcamos un control en ella y no sabemos apreciar cada momento. En este proyecto se muestran los sentimientos y emociones que solemos sentir al creer estar ceñidos al tiempo, cuando la soledad invade el alma y la melancolía nos debilita.

Así, un individuo solitario anda melancólico por los rincones de la casa pensando en las cuestiones que le han ido surgiendo en su pasado. Cuando la monotonía le ofusca, decide salir de su cueva y empieza a mirar al cielo...

Synopsis

Sinopse

Time is the protagonist in this story, motivating us to reflect and be aware that our life is not conditioned by it. On the contrary, we are the ones who control it and do not know how to appreciate each moment. This project shows the feelings and emotions that we tend to feel when we believe we are bound to time, when loneliness invades the soul and melancholy weakens us.

Thus, a lonely individual wanders melancholy in the corners of the house thinking about the issues that have arisen in his past. When the monotony obfuscates him, he decides to leave his cave and begins to look at the sky...

O tempo é o protagonista desta história, motivando-nos a refletir e a ter consciência de que nossa vida não está condicionada por ele. Pelo contrário, somos nós que a controlamos e não sabemos apreciar cada momento. Este projeto mostra os sentimentos e emoções que tendemos a sentir quando acreditamos que estamos presos ao tempo, quando a solidão invade a alma e a melancolia nos enfraquece. Assim, um indivíduo solitário vagueia melancólico pelos cantos da casa pensando nas questões que surgiram em seu passado. Quando a monotonia o ofusca, ele decide sair de sua caverna e começa a olhar para o céu...

El tiempo no quita sonrisas

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:10 min
Datación: 2020/2021

Time does not remove smiles

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:10 min
Year: 2020/2021

O tempo não remove sorrisos

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:10 min
Ano: 2020/2021

**andrea
medina
barroso**

Sinopsis

El video trata sobre la frustración que provoca la falta de inspiración. Comienza en un día soleado que se interpreta cómo un buen día donde el artista tiene ganas de crear, aunque luego cambia a una luz más oscura y se ven una reja las cuales dan a entender como que no tiene inspiración. Luego al intentar pintar no aparece la pintura haciendo alusión a que, aunque tengamos algunas cosas bajo control no todo sale como pensamos a veces. Más tarde cuando la frustración le inunda por ese miedo al papel en blanco, ve que gracias al azar también puede crear y ahí es cuando la inspiración vuelve, por eso lo represento haciendo una marcha atrás hasta donde comienza esa frustración.

Synopsis

Sinopse

The video is about the frustration caused by the lack of inspiration. It begins on a sunny day that is interpreted as a good day where the artist wants to create, but then changes to a darker light and a fence which suggests that he has no inspiration. Then when he tries to paint, the paint does not appear, alluding to the fact that, although we have some things under control, not everything comes out as we sometimes think. Later, when frustration floods him because of that fear of the blank paper, he sees that thanks to chance he can also create and that is when inspiration returns, that is why I represent him going back to where that frustration begins.

O vídeo é sobre a frustração causada pela falta de inspiração. Ele começa em um dia ensolarado que é interpretado como um bom dia onde o artista tem vontade de criar, mas depois muda para uma luz mais escura e uma cerca que sugere que ele não tem inspiração. Então, quando ele tenta pintar, a tinta não aparece, aludindo ao fato de que, embora tenhamos algumas coisas sob controle, nem tudo sai como às vezes pensamos. Mais tarde, quando a frustração o inunda por causa de seu medo do papel em branco, ele vê que graças ao acaso ele também pode criar e é quando a inspiração retorna, e é por isso que eu o represento voltando ao ponto onde essa frustração começa.

Viaje alrededor de mi habitación

Técnica: Videoarte
Formato: avi
Duración: 2:19 min
Datación: 2020/2021

Journey around my room

Technique: Video art
Format: avi
Running time: 2:19 min
Year: 2020/2021

Viagem pelo meu quarto

Técnica: Videoarte
Formato: avi
Duração: 2:19 min
Ano: 2020/2021



**antonio
molinero
muñoz**

Desde mi habitación, parte de la imagen de las zapatillas de casa para representar el paso del tiempo a través de nuestros zapatos. El tiempo que pasamos fuera de casa y como siempre volvemos a nuestra habitación.

Synopsis

Sinopse

From my room, from the image of the slippers at home
to represent the passage of time through our shoes.
The time we spend away from home and how we
always return to our room.

Do meu quarto, da imagem dos chinelos em casa para
representar a passagem do tempo através de nossos
sapatos. O tempo que passamos longe de casa e como
sempre voltamos ao nosso quarto.

A ninguna parte

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:10 min
Datación: 2020/2021

To nowhere

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:10 min
Year: 2020/2021

A ninguna parte

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:10 min
Ano: 2020/2021



**maría
montero
cotán**

¿Cuáles son mis lugares? ¿Qué es para mí tener/
compartir un espacio? ¿Y con quién lo comparto?
Jugando con la anomalía que es mi casa día a
día, muestro cómo es vivir en una casa con una
familia numerosa.

Synopsis

Sinopse

What are my places? What does it mean to me to have/ share a space? And with whom do I share it? Playing with the anomaly that is my house day by day, I show what it is like to live in a house with a large family.

Quais são os meus lugares? O que significa para mim ter/partilhar um espaço? E com quem o compartilho? Brincando com a anomalia que é minha casa diariamente, mostro como é viver em uma casa com uma grande família.

Viaje por mi habitación

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:00 min
Datación: 2020/2021

Trip around my place

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:00 min
Year: 2020/2021

Viajar pelo meu quarto

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:00 min
Ano: 2020/2021



**christian
montes
hervás**

El súbito despertar fruto de una terrible pesadilla, provoca en nuestro protagonista cierta sensación de malestar, la cual le influirá progresivamente a lo largo de las siguientes jornadas, haciéndole recordar no solo dicho sueño, sino toda una serie aleatoria de pensamientos dispares, que le generarán cuestionarse el sentido que tiene todo aquello que hace.

Synopsis

Sinopse

The sudden awakening from a terrible nightmare causes our protagonist a certain feeling of unease, which will progressively influence him throughout the following days, making him remember not only the dream, but a whole random series of disparate thoughts, which will make him question the meaning of everything he does.

O súbito despertar de um pesadelo terrível causa em nosso protagonista um certo mal-estar, que o influenciará progressivamente nos dias seguintes, fazendo-o lembrar não apenas do sonho, mas também de toda uma série aleatória de pensamentos díspares, o que o fará questionar o significado de tudo o que ele faz.

Distorsión

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:41 min
Datación: 2020/2021

Distortion

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:41 min
Year: 2020/2021

Distorção

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:41 min
Ano: 2020/2021

121

**fátima
moreno
gonzález**

El trabajo trata de los caminos que recorreremos en los segundos antes de la duermevela, reproduciendo imágenes de la ensoñación a través e la poesía.

Synopsis

Sinopse

The work deals with the paths that we travel in the seconds before going to sleep, reproducing images of dreams through poetry.

A obra trata dos caminhos que percorremos nos segundos antes de dormir, reproduzindo imagens de sonhos por meio da poesia.

*La habitación. Ensoñaciones del
repose*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:19 min
Datación: 2020/2021

The room. Daydreams of rest

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:19 min
Year: 2020/2021

O quarto. Devaneios de descanso

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:19 min
Ano: 2020/2021



**sergio
naranjo
calderón**

Sinopsis

El vídeo muestra una comparación entre un día viviendo en 2020 y un día viviendo en 1980. Se puede apreciar como la tecnología nos controla y está presente en todas nuestras tareas diarias, Se conciencia sobre el gran contraste entre la forma de vivir del presente y la del pasado, invitando a reflexionar sobre si lo que estamos haciendo es lo correcto.

Synopsis

Sinopse

The video shows a comparison between a day living in 2020 and a day living in 1980. You can appreciate how technology controls us and is present in all our daily tasks, It raises awareness about the great contrast between the way we live in the present and the past, inviting us to reflect on whether what we are doing is the right thing.

O vídeo mostra uma comparação entre um dia vivendo em 2020 e um dia vivendo em 1980. Mostra como a tecnologia nos controla e está presente em todas as nossas tarefas diárias. Aumenta a consciência sobre o grande contraste entre a forma como vivemos no presente e a forma como vivemos no passado, convidando-nos a refletir sobre se o que estamos fazendo é a coisa certa a fazer.

¿Qué nos ha pasado?

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:01 min
Datación: 2020/2021

What has happened to us?

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:01 min
Year: 2020/2021

¿O que aconteceu conosco?

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:01 min
Ano: 2020/2021



qué nos ha pasado?

18:34 PM

no se, pero no mg

18:34 PM

a mi tampoco m mola

18:34 PM

**juan manuel
navarro
ramírez**

A raíz de la lectura de varios artículos de prensa referentes a las distintas secuelas que el confinamiento ha causado en algunas personas, he decidido enfocar mi trabajo de videocreación en mostrar los sentimientos de angustia, agobio y ansiedad que en un momento u otro hemos padecido, no sólo en el confinamiento, sino en muchas ocasiones de nuestra vida. He querido reflejar distintos hábitos que denotan estrés en las personas. Mediante distintos recursos audiovisuales plasmaré estas sensaciones en mi habitación como escenario.

Synopsis

Sinopse

As a result of reading several press articles about the different sequels that confinement has caused in some people, I have decided to focus my video-creation work on showing the feelings of anguish, overwhelm and anxiety that at one time or another we have suffered, not only in confinement, but on many occasions in our lives. I wanted to reflect different habits that denote stress in people. By means of different audiovisual resources I will capture these sensations in my room as a stage.

Como resultado da leitura de vários artigos de imprensa sobre as diferentes consequências que o confinamento tem causado em algumas pessoas, decidi concentrar meu trabalho de criação de vídeos em mostrar os sentimentos de angústia, ansiedade e estresse que temos sofrido em um momento ou outro, não apenas no confinamento, mas também em muitas ocasiões em nossas vidas. Eu queria refletir diferentes hábitos que denotam o estresse nas pessoas. Por meio de diferentes recursos audiovisuais, captarei estas sensações em meu quarto como um palco.

La habitación, 360 horas

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:54 min
Datación: 2020/2021

The room, 360 hours

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:54 min
Year: 2020/2021

A sala, 360 horas

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:54 min
Ano: 2020/2021



**carmen
ojeda
martínez**

Grabación del vídeo musical de una cover de la canción "Going Home", compuesta por Mark Knopfler, tema principal de la película Local Hero. Es un vídeo grabado en el salón de mi casa, adaptado para la ocasión. Tres instrumentos tocados por dos aficionados a la música: guitarra, violín y bajo. La grabación comenzará antes del inicio de la canción, mostrando el proceso de montaje del escenario y equipos musicales. Las escenas en las que aparecen los músicos tienen intercaladas otras de la vida cotidiana, las cuales tendrán una velocidad determinada por el ritmo de la música. Estética acogedora, colores suaves, toque vintage/clásico, predominancia del color rojo.

Synopsis

Sinopse

Recording of the music video of a cover of the song "Going Home", composed by Mark Knopfler, main theme of the movie Local Hero. It is a video recorded in my living room, adapted for the occasion. Three instruments played by two music lovers: guitar, violin and bass. The recording will start before the beginning of the song, showing the process of setting up the stage and musical equipment. The scenes in which the musicians appear are interspersed with scenes of everyday life, which will have a speed determined by the rhythm of the music. Cozy aesthetics, soft colors, vintage/classic touch, predominance of red color.

Gravação do vídeo musical de uma capa da música "Going Home", composta por Mark Knopfler, tema principal do filme Local Hero. É um vídeo gravado em minha sala de estar, adaptado para a ocasião. Três instrumentos tocados por dois amantes da música: violão, violino e baixo. A gravação começará antes do início da canção, mostrando o processo de montagem do palco e do equipamento musical. As cenas em que os músicos aparecem são intercaladas com cenas da vida cotidiana, que terão uma velocidade determinada pelo ritmo da música. Estética aconchegante, cores suaves, toque vintage/clássico, predominância da cor vermelha.

*Cover Going home local hero,
Mark Knopfler*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:48 min
Datación: 2020/2021

*Cover Going home local hero,
Mark Knopfler*

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:48 min
Year: 2020/2021

*Capa Indo para casa herói local,
Mark Knopfler*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:48 min
Ano: 2020/2021

**lola
ojeda
moreno**

El 19 de diciembre 2001 se encuentran unas maletas en la orilla Del Río Bay, día que quedará grabado en todos los residentes de la tranquila ciudad de Oregón, especialmente para uno de sus vecinos Christian

Longo.

Durante esta entrevista hablaremos de lo ocurrido con Longo y de su obsesión de escapar de su vida anterior a este fatídico día, pero te lo advierto, no todo es lo que parece y nunca desearás haber descubierto los oscuros secretos que este río guardaba.

Synopsis

Sinopse

On December 19, 2001, suitcases are found on the shore of the Bay River, a day that will remain etched in the minds of all the residents of the quiet Oregon town, especially for one of its neighbors Christian Longo. During this interview we will talk about what happened to Longo and his obsession to escape from his life before this fateful day, but be warned, all is not what it seems and you will never wish you had discovered the dark secrets this river held.

Em 19 de dezembro de 2001, foram encontradas malas na margem do Rio Bay, um dia que ficará gravado na mente de todos os residentes da pacata cidade de Oregon, especialmente de um de seus residentes, Christian Longo. Durante esta entrevista vamos falar sobre o que aconteceu com Longo e sua obsessão em escapar de sua vida antes deste dia fatídico, mas fique avisado, tudo não é o que parece e você nunca desejará ter descoberto os segredos obscuros que este rio guardava.

19

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:11 min
Datación: 2020/2021

19

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:11 min
Year: 2020/2021

19

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:11 min
Ano: 2020/2021

140



**maría del tura
páez
vayreda**

Este video es un viaje al niño interior que todos llevamos dentro. Esta conexión se produce desde los recuerdos y se ponen en juego los cinco sentidos.

Synopsis

Sinopse

This video is a journey to the inner child in all of us. This connection is produced from the memories and the five senses are put into play.

Este vídeo é uma viagem para a criança interior em todos nós. Esta conexão é produzida a partir de memórias e os cinco sentidos são trazidos em jogo.

Desde mi habitación

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:07 min
Datación: 2020/2021

From my room

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:07 min
Year: 2020/2021

Do meu quarto

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:07 min
Ano: 2020/2021



**norma angélica
peralta
alarcón**

La nevera, ese sitio que preserva los alimentos, en este caso sirve como un artefacto que preserva la memoria.

Las personas constantemente tenemos miedo a olvidar cosas de nuestra infancia o, simplemente cosas que nos han sucedido no hace mucho tiempo. Todos esos recuerdos muchas veces se van esfumando ya sea por enfermedad, los años o la falta de recuerdos. Todas nuestras memorias nos ayudan a saber quienes somos, además de ayudarnos a deleitarnos con los buenos recuerdos. Con la ayuda de esta nevera se hará un ejercicio mental que nos ayudará a ejercitar la memoria, crear recuerdos, fijarlos.

Synopsis

Sinopse

The refrigerator, that place that preserves food, in this case serves as an artifact that preserves memory.

People are constantly afraid of forgetting things from our childhood or simply things that happened to us not so long ago. All those memories often fade away either due to illness, the years or lack of memories. All of our memories help us to know who we are, as well as help us to revel in the good memories. With the help of this refrigerator, we will do a mental exercise that will help us to exercise our memory, create memories, fix them.

A geladeira, aquele lugar que preserva os alimentos, neste caso, serve como um artefato que preserva a memória. As pessoas estão constantemente com medo de esquecer coisas de nossa infância ou simplesmente coisas que nos aconteceram não há muito tempo. Todas essas lembranças muitas vezes desaparecem devido a doenças, aos anos ou à falta de lembranças. Todas as memórias nos ajudam a saber quem somos, além de nos ajudar a nos divertir com as boas lembranças. Com a ajuda desta geladeira, faremos um exercício mental que nos ajudará a exercitar nossa memória, a criar memórias, a consertá-las.

Noches de pez

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:22 min
Datación: 2020/2021

Fish nights

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:22 min
Year: 2020/2021

Noites de peixe

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:22 min
Ano: 2020/2021



**paula
pérez
riquelme**

Desde mi habitación, a través de una caja de cartón con luces led, el personaje principal aparece sentado en una silla mirando el paisaje. Una vez que toma conciencia, se levanta y camina. Encuentra un espejo y comienza a oír unas voces cada vez más alarmantes hasta que inconscientemente rompe el espejo.

Synopsis

Sinopse

From my room, through a cardboard box with LED lights, the main character appears sitting on a chair looking at the landscape. Once he becomes conscious, he gets up and walks around. He finds a mirror and begins to hear increasingly alarming voices until he unconsciously breaks the mirror.

Do meu quarto, através de uma caixa de papelão com luzes LED, o personagem principal aparece sentado em uma cadeira olhando para a paisagem. Uma vez consciente, ele se levanta e anda por aí. Ele encontra um espelho e começa a ouvir vozes cada vez mais alarmantes até que, inconscientemente, quebra o espelho.

Disociado

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:16 min
Datación: 2020/2021

Dissociated

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:16 min
Year: 2020/2021

Dessociado

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:16 min
Ano: 2020/2021



**irene
quiñonero
puey**

Dos lugares distintos, dos formas de vivir, de pensar... y una sola persona. Una persona dividida entre dos realidades, dos lugares, norte y sur. A través de varios viajes tele-transportándose a través de una maleta de Sevilla a Barcelona y viceversa, va descubriendo las peculiaridades de cada lugar con la intención de decidirse por uno de ellos. Finalmente, se da cuenta que ambos lugares tienen algo especial, algo que le atrae y a lo que no podría renunciar. Llega a la conclusión que estos dos espacios son muy diferentes, pero a la vez muy similares y que no tiene por qué decantarse por uno o por otro si puede tener la opción de quedarse con los dos, de crear su propio hogar en ella misma y estar cómoda allá donde vaya. En esta obra se muestra la idea de querer pertenecer a un lugar, esa ansia que tenemos los seres humanos por definirnos o decantarnos, cuando en realidad muchas veces no es necesario.

Synopsis

Sinopse

Two different places, two ways of living, of thinking... and only one person. One person divided between two realities, two places, north and south. Through several trips teleporting through a suitcase from Seville to Barcelona and vice versa, he discovers the peculiarities of each place with the intention of deciding on one of them. Finally, he realizes that both places have something special, something that attracts him and that he could not give up. She comes to the conclusion that these two spaces are very different, but at the same time very similar and that she has no reason to choose one or the other if she can have the option of keeping both, of creating her own home in herself and being comfortable wherever she goes. This work shows the idea of wanting to belong to a place, that craving that we humans have to define ourselves or choose, when in reality it is often not necessary.

Dois lugares diferentes, duas formas de viver, de pensar... e apenas uma pessoa. Uma pessoa dividida entre duas realidades, dois lugares, norte e sul. Através de várias viagens por teletransporte de uma mala de Sevilha para Barcelona e vice-versa, ele descobre as peculiaridades de cada lugar com a intenção de decidir sobre uma delas. Finalmente, ele percebe que ambos os lugares têm algo especial, algo que o atrai e que ele não poderia desistir. Ela chega à conclusão de que estes dois espaços são muito diferentes, mas ao mesmo tempo muito semelhantes, e que ela não tem motivo para escolher um ou outro se ela pode ter a opção de manter ambos, de criar sua própria casa em si mesma e de estar confortável onde quer que vá. Este trabalho mostra a idéia de querer pertencer a um lugar, aquele anseio que nós, seres humanos, temos de nos definir ou fazer uma escolha, quando na realidade muitas vezes não é necessário.

Norte y Sur

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:06 min
Datación: 2020/2021

North and South

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:06 min
Year: 2020/2021

Norte e Sul

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:06 min
Ano: 2020/2021



157



**juan de la cruz
rodríguez
lópez**

Tras una mala ensoñación, un chico se despierta en el sofá de su salón. Pero algo no funciona. Parece que no puede salir de la habitación por más que lo intente.
¿Será qué sigue sumergido en el sueño?

Synopsis

Sinopse

After a bad dream, a boy wakes up on the sofa in his living room. But something is wrong. He can't seem to get out of the room no matter how hard he tries, but is he still in the dream?

Depois de um pesadelo, um menino acorda no sofá em sua sala de estar. Mas algo está errado. Ele parece não conseguir sair da sala por mais que tente, mas ainda está imerso no sonho?

Sigo aquí

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:00 min
Datación: 2020/2021

I´m still here

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:00 min
Year: 2020/2021

Eu ainda estou aqui

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:00 min
Ano: 2020/2021



**carlos
rodríguez
manzanedo**

En este proyecto trato de hacer una versión actual de la alegoría de la caverna de Platón, un relato filosófico que data del 380 a. de c, y que es perfectamente aplicable a la sociedad de hoy. Actualmente vivimos en una distopía, consumidos por las tecnologías que, a pesar de aportarnos cosas favorables, nos tiene completamente controlados.

Synopsis

Sinopse

In this project I try to make a modern version of Plato's allegory of the cave, a philosophical story dating from 380 BC, which is perfectly applicable to today's society. Nowadays we live in a dystopia, consumed by technologies that, in spite of bringing us favorable things, have us completely controlled.

Neste projecto tento fazer uma versão moderna da alegoria da caverna de Platão, um conto filosófico datado de 380 AC, que é perfeitamente aplicável à sociedade de hoje. Vivemos actualmente numa distopia, consumida por tecnologias que, apesar de nos trazerem coisas favoráveis, nos têm controlado completamente.

La caverna

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:01 min
Datación: 2020/2021

The cavern

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:01 min
Year: 2020/2021

La caverna

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:01 min
Ano: 2020/2021



**josé maría
ruiz
barahona**

La soledad de estar lejos, de sentirse desconectado, la rutina como un escape insuficiente, el paso del tiempo, lo monótono que lleva al aburrimiento y cansancio. El silencio que reconforta a veces y nos hace pensar, pensamientos que en ocasiones agobian. Interactuar con los demás y sentirse mejor, con más energía, pero un sentimiento efímero que se desvanece al comienzo de un nuevo día. ¿Pierdo la confianza? No me escucho demasiado, evito ciertos temas, quizás ese sea el problema...

Synopsis

Sinopse

The loneliness of being far away, of feeling disconnected, the routine as an insufficient escape, the passing of time, the monotony that leads to boredom and tiredness. The silence that sometimes comforts and makes us think, thoughts that sometimes overwhelm. Interacting with others and feeling better, more energetic, but an ephemeral feeling that fades at the beginning of a new day. Do I lose confidence? I don't listen to myself too much, I avoid certain topics, maybe that's the problem?

A solidão de estar longe, de se sentir desconectado, a rotina como uma fuga insuficiente, o passar do tempo, a monotonia que leva ao tédio e ao cansaço. O silêncio que às vezes nos conforta e nos faz pensar, pensamentos que às vezes nos sobrecarregam. Interagir com os outros e sentir-se melhor, mais enérgico, mas um sentimento efêmero que desaparece no início de um novo dia. ¿Será que perco a confiança? Eu não me escuto muito, evito certos tópicos, talvez seja esse o problema?

Loop

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:04 min
Datación: 2020/2021

Loop

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:04 min
Year: 2020/2021

Loop

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:04 min
Ano: 2020/2021



**paula
saldaña
lázaró**

El vídeo es una metáfora en la que nuestra mente/
corazón es una habitación que hay que ordenar,
organizar y tirar algunas cosas para hacer hueco a las
nuevas. En el vídeo aparece una persona recogiendo
su cuarto mientras una voz en off va haciendo una
serie de reflexiones relacionadas con el tema que he
indicado.

Synopsis

Sinopse

The video is a metaphor in which our mind/heart is a room that needs to be tidied up, organized and some things thrown away to make room for new things. In the video appears a person picking up his room while a voiceover is making a series of reflections related to the theme that I have indicated.

O vídeo é uma metáfora na qual nossa mente/coração é uma sala que precisa ser arrumada, organizada e algumas coisas jogadas fora para dar lugar a coisas novas. O vídeo mostra uma pessoa arrumando seu quarto enquanto uma locução faz uma série de reflexões relacionadas com o tema que indiquei.

Un buen consejo

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:19 min
Datación: 2020/2021

A good advice

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:19 min
Year: 2020/2021

Um bom conselho

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:19 min
Ano: 2020/2021



173



**alexis
sánchez
alonso**

Un joven incomprendido por su familia y amigos, se ve marginado por todo el mundo a causa de sus gustos y aficiones. Empeñado en ser autor de cómics al estilo japonés (manga), no sentirse apoyado en ningún momento, le genera un vacío interior que le hace aislarse en su habitación consultando las redes sociales y dibujando.

Synopsis

Sinopse

A young man misunderstood by his family and friends, is marginalized by everyone because of his tastes and hobbies. Determined to be an author of Japanese-style comics (manga), not feeling supported at any time, generates an inner emptiness that makes him isolate himself in his room consulting social networks and drawing.

Um jovem, mal compreendido por sua família e amigos, é marginalizado por todos por causa de seus gostos e hobbies. Determinado a tornar-se um autor de quadrinhos estilo japonês (mangá), não se sentindo apoiado em nenhum momento gera um vazio interior que o faz isolar-se em seu quarto consultando redes sociais e desenhando.

Refugio

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:16 min
Datación: 2020/2021

Refuge

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:16 min
Year: 2020/2021

Refúgio

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:16 min
Ano: 2020/2021



**yolanda
spinola-elias**

Habitaes ingravidos explora el ser humano y su identidad cuando éste se ve forzado a afrontar las nuevas realidades sociales y afectivas en tiempos de pandemia y reclusión doméstica. De repente, la casa adquiere una nueva dimensión. Habitar la habitación se vuelve metáfora de lo extraño en una realidad confusa y perturbadora que nos hace resilientes. Lo conocido confluye en territorio de ficción. Lo estable deja de serlo. Los límites de nuestro universo se deforman hasta encajar en nuestra propia sala en pro de un bien común. Surgen entonces esos estados anímicos transformadores que alteran nuestra existencia frágil, que perturban nuestras formas de habitar el tiempo y el espacio en una resonancia que especula sobre nuestras rutinas diarias. Nada volverá a ser lo mismo.

Synopsis

Sinopse

Weightless dwellings explores the human being and their identity when forced to confront new social and affective realities in times of pandemic and domestic confinement. Suddenly, the house takes on a new dimension. Inhabiting the room becomes a metaphor for the strange in a confusing and disturbing reality that makes us resilient. The familiar converges in the territory of fiction. What is stable ceases to be stable.

The limits of our universe are deformed until they fit into our own room for the common good. Then, arise those transforming moods that alter our fragile existence, that disturb our ways of inhabiting time and space in a resonance that speculates on our daily routines. Nothing will ever be the same again.

Habitares ingravidos explora o ser humano e sua identidade quando forçado a enfrentar novas realidades sociais e afetivas em tempos de pandemia e confinamento doméstico. De repente, a casa ganha uma nova dimensão. Habitar a sala torna-se uma metáfora para o estranho em uma realidade confusa e perturbadora que nos torna resilientes. O familiar converge no território da ficção. O que é estável deixa de ser estável. Os limites de nosso universo são deformados até se encaixarem em nosso próprio quarto para o bem comum. Então surgem aqueles humores transformadores que alteram nossa frágil existência, que perturbam nossas formas de habitar o tempo e o espaço em uma ressonância que especula sobre nossas rotinas diárias. Nada voltará a ser o mesmo.

Habitares ingrávidos

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:09 min
Datación: 2020/2021

Weightless dwellings

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:09 min
Year: 2020/2021

Habitares ingrávidos

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:09 min
Ano: 2020/2021



lucía
sutil
capitas

Vivo entre cuatro puntos reconocibles gracias a la intersección de cuatro paredes. Creo haber memorizado cada centímetro de esta celda en la que vivo, esperando el momento de salir para no volver.

He cambiado los muebles tantas veces de posición para intentar sentir que estoy en otro lugar que ya me resulta imposible engañarme a mí misma. He logrado distinguir cada tipo de luz y destello que entra por la ventana. He contemplado cada frío ángulo hasta llegar a tal punto de abstracción, en el que no supe, diferenciar entre mi reflejo y el muro.

He intentado añadir lugares no comunes añadiendo clorofila y fuego; sin embargo, siempre me faltará algo de aire.

Un viaje al interior de mi (misma) habitación, donde surgirán miedos e inseguridades que quizás ni yo misma conocía.

Synopsis

Sinopse

I live between four recognizable points thanks to the intersection of four walls. I think I have memorized every inch of this cell in which I live, waiting for the moment to leave and not return.

I have moved the furniture so many times to try to feel that I am somewhere else that it is now impossible for me to fool myself. I have managed to distinguish every kind of light and glimmer coming through the window.

I have contemplated every cold angle until I reached such a point of abstraction that I could not tell the difference between my reflection and the wall.

I have tried to add uncommon places by adding chlorophyll and fire; however, I will always lack some air.

A trip to the interior of my (same) room, where fears and insecurities that perhaps I didn't even know myself will emerge.

Vivo entre quatro pontos reconhecíveis graças à intersecção de quatro paredes. Acho que memorizei cada centímetro desta cela em que vivo, esperando o momento de sair e nunca mais voltar.

Já mudei os móveis tantas vezes para tentar sentir que estou em outro lugar que não posso mais me enganar.

Consegui distinguir todo tipo de luz e vislumbre que vem através da janela. Contemplei cada ângulo frio até chegar a um ponto de abstração tal que não consegui perceber a diferença entre meu reflexo e a parede.

Tentei acrescentar lugares incomuns adicionando clorofila e fogo; no entanto, sempre me faltará um pouco de ar.

Uma viagem para o interior de minha (própria) sala, onde medos e inseguranças que talvez eu nem soubesse que eu mesmo iria surgir.

Respiraciones

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:01 min
Datación: 2020/2021

Breaths

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:01 min
Year: 2020/2021

Respirações

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:01 min
Ano: 2020/2021



**eva maría
trujillo
barreiro**

Para este proyecto trato el tema del abandono animal y la adopción. Intento hacer una crítica sobre el mercado animal. Utilizo a mi gato, al que voy grabando en diferentes planos. La imagen se acompaña de una voz en off que cuenta su historia, como pasó de ser un gato callejero a tener un hogar.

Synopsis

Sinopse

For this project I deal with the issue of animal abandonment and adoption. I try to make a critique of the animal market. I use my cat that I record in different shots. The image is accompanied by a voice-over that tells his story, how he went from being a stray cat to having a home.

Para este projeto eu lido com a questão do abandono e adoção de animais. Eu tento fazer uma crítica ao mercado animal. Eu uso meu gato que filmo em diferentes planos. A imagem é acompanhada por uma voz-off que conta sua história, como ele passou de gato perdido a ter um lar.

La habitación

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 1:50 min
Datación: 2020/2021

The room

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 1:50 min
Year: 2020/2021

A sala

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 1:50 min
Ano: 2020/2021



**yedra
zamudio
valiente**

El video trata sobre el pavor de una chica al andar sola por las calles de camino a casa durante la noche. Esta idea procede de una conversación que mi compañera de piso y yo mantuvimos durante el verano cuando realizamos la matrícula. Ella tiene clases hasta las diez de la noche y tiene que volver sola a casa. Por lo que me pidió permiso para llamarme por la noche cuando estuviera sola en las calles, no sentirse tan sola y un poco más protegida.

Synopsis

Sinopse

The video is about a girl's dread of walking alone on the streets on her way home at night. This idea comes from a conversation that my roommate and I had over the summer when we did our registration. She has classes until ten o'clock at night and has to walk home alone.

So she asked for permission to call me at night when she was alone on the streets, not to feel so lonely and a little more protected.

O vídeo é sobre o pavor de uma garota de andar sozinha nas ruas a caminho de casa à noite. Esta idéia vem de uma conversa que meu colega de apartamento e eu tivemos durante o verão, quando fizemos nosso registro. Ela tem aulas até as dez horas da noite e tem que caminhar sozinha para casa. Então ela pediu permissão para me ligar à noite quando estava sozinha nas ruas, para não se sentir tão sozinha e um pouco mais protegida.

Camino a casa

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:15 min
Datación: 2020/2021

On the way home

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:15 min
Year: 2020/2021

A caminho de casa

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:15 min
Ano: 2020/2021



lucía artiles de urioste

Esperarse a sí mismo es un acto paradójico, pues el sujeto que genera el cambio es el mismo que lo aguarda. El proyecto Todo lo que todavía no, recopila, clasifica y analiza cada una de las fases por las que dicho sujeto se detiene durante el proceso de cultivar(se). La información adquirida es traducida al mundo onírico en seis vídeos (Comparación, Evasión, Impaciencia, Introspección, Placidez y Proyección), realizados con stop motion de 28 segundos de duración cada uno de ellos.

Synopsis

Waiting for oneself is a paradoxical act, since the subject that generates change is the same one that waits for it. The project *Todo lo que todavía no*, collects, classifies and analyzes each of the phases through which the subject stops during the process of cultivating(se). The information acquired is translated into the dream world in six videos (Comparison, Evasion, Impatience, Introspection, Placidity and Projection), made with stop motion of 28 seconds each.

Sinopse

Esperar por si mesmo é um ato paradoxal, porque o assunto que gera a mudança é o mesmo que o espera. O projeto *Todo lo que todavía no*, coleta, classifica e analisa cada uma das fases através das quais o sujeito pára durante o processo de cultivo(se). As informações adquiridas são traduzidas para o mundo dos sonhos em seis vídeos (Comparação, Evasão, Impaciência, Introspecção, Placidez e Projeção), cada um com duração de 28 segundos, feitos com stop motion.

*Todo lo que todavía no. Reflexiones
sobre esperarse a sí*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:53 min
Datación: 2020/2021

*All that is not yet. Reflections on
waiting for oneself*

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:53 min
Year: 2020/2021

*Tudo o que ainda não foi feito.
Reflexões sobre esperar por si mesmo*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:53 min
Ano: 2020/2021

PLACIDEZ



**alba
biachi
romero**

La imagen duplicada y contorsionada del cuerpo con mascarilla FFP2 de la autora evoluciona sobre fragmentos de realidades impuestas y que ahora nos cuestionamos.

Synopsis

Sinopse

The duplicated and contorted image of the author's FFP2 masked body evolves on fragments of imposed realities that we now question.

A imagem duplicada e contorcida do corpo do autor com a marca FFP2 evolui sobre fragmentos de realidades impostas que agora questionamos.

Marionetas

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 1:38 min
Datación: 2020/2021

Muppets

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 1:38 min
Year: 2020/2021

Marretas

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 1:38 min
Ano: 2020/2021



Acumular es una videocreación realizada durante el confinamiento motivado por la crisis sanitaria que, partiendo de elementos mínimos, plantea una reflexión sobre el tiempo, el sonido, la escucha y la memoria, extrapolando la noción de loop -bucle sonoro-, para abordar otros conceptos de repetición.

Utilizo el bucle para representar un tiempo suspendido, ese tiempo que es germen del pasado, presente y futuro y que oscila entre lo conocido y lo desconocido.

La observación y la escucha se despliegan hacia un futuro de lo conocido -el mismo material se repite una y otra vez-, pero también se relacionan con lo desconocido y la sorpresa, al no saber si el bucle se romperá en algún momento con un componente sonoro o visual desconocido.

¿Cómo transita el pasado hasta el presente?

¿Cómo se materializa el recuerdo y cuáles son las imágenes y los sonidos que lo representan? ¿Cómo se configura el discurrir entre tiempo y memoria? ¿Cómo suenan mi espacio y mi silencio?

La escucha profunda como semilla del conocimiento y la comprensión del sonido y, el silencio, como parte de un todo que conforma nuestra vida.

Synopsis

Acumular is a video creation made during the confinement caused by the health crisis that, starting from minimal elements, raises a reflection on time, sound, listening and memory, extrapolating the notion of loop -sound loop-, to address other concepts of repetition.

I use the loop to represent a suspended time, that time that is the germ of the past, present and future and that oscillates between the known and the unknown.

Observation and listening unfold towards a future of the known - the same material is repeated over and over again - but also relate to the unknown and surprise, not knowing if the loop will break at some point with an unknown sound or visual component.

How does the past transit to the present?

How does memory materialize and what are the images and sounds that represent it? How is the flow between time and memory configured? How do my space and my silence sound?

Deep listening as the seed of knowledge and understanding of sound and silence as part of a whole that shapes our life.

Sinopse

Acumular é uma vídeo-criação feita durante o confinamento causado pela crise sanitária que, partindo de elementos mínimos, propõe uma reflexão sobre tempo, som, escuta e memória, extrapolando a noção de loop - loop sonoro -, para abordar outros conceitos de repetição.

Eu utilizo o laço para representar um tempo suspenso, aquele tempo que é o germe do passado, presente e futuro e que oscila entre o conhecido e o desconhecido. A observação e a escuta se desdobram em um futuro do conhecido - o mesmo material é repetido uma e outra vez - mas também se relacionam com o desconhecido e a surpresa, sem saber se o laço será quebrado em algum momento por um componente sonoro ou visual desconhecido.

¿Como o passado transita para o presente?

¿Como a memória se materializa e quais são as imagens e sons que a representam? ¿Como é

configurado o fluxo entre o tempo e a memória? ¿Como soa meu espaço e meu silêncio?

A escuta profunda como semente de conhecimento e compreensão do som e do silêncio como parte de um todo que molda nossas vidas.

Acumular

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 1:26 min
Datación: 2020/2021

Accumulate

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 1:26 min
Year: 2020/2021

Acumular

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 1:26 min
Ano: 2020/2021



**ana
hoces
garcía**

Sinopsis

Oír, Ver y Callar es una performance de duración variable realizada con una serie de fotografías sobre los elementos que conforman un bar y su cocina. Aquí se presenta la grabación de una de las representaciones.

Se trata de fotografías en el blanco y negro, con grandes contrastes, donde cada una de las imágenes tiene como protagonista un solo elemento. Se pretende descontextualizar el objeto, para darles voz como si fueran espectadores de lo que acontece en nuestras vidas.

Synopsis

Sinopse

Hear, See and Be Silent is a performance of variable running time made with a series of photographs on the elements that make up a bar and its kitchen. Here is the recording of one of the performances. These are black and white photographs, with great contrasts, where each of the images has a single element as the protagonist. The aim is to decontextualize the object, to give them a voice as if they were spectators of what happens in our lives.

Ouvir, Ver e Silenciar é uma performance de duração variável feita com uma série de fotografias dos elementos que compõem um bar e sua cozinha. A gravação de uma das apresentações é apresentada aqui. Consiste em fotografias em preto e branco, com grandes contrastes, onde cada uma das imagens tem um único elemento como protagonista. O objetivo é descontextualizar o objeto, dar-lhes uma voz como se fossem espectadores do que está acontecendo em nossas vidas.

*Oír, Ver y Callar. Historia de
una cocina*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 7:16 min
Datación: 2020/2021

*Hear, See and Be Silent.
History of a kitchen*

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 7:16 min
Year: 2020/2021

*Oír, Ver y Callar". História de
uma cozinha*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 7:16 min
Ano: 2020/2021



Hablando con mis voces pretende mostrar la importancia de aquello que nos decimos a nosotros mismos, articulando la idea de que si queremos cambiar nuestras emociones negativas tenemos que cuestionar nuestro diálogo interior, mirar hacia dentro, tratar de identificar esos mensajes negativos y ponerlos en duda. Mi intención, por tanto, es mostrar que es necesario cambiar el diálogo negativo que nos ahoga por uno positivo que amplía nuestra perspectiva y mejora nuestra autoestima y autoconfianza. He intentado crear una metáfora visual que sea capaz de despertar las emociones que siente la protagonista. Mi intención era mostrar la angustia de sentirse solo, de ver que todo va mal, de tener la sensación de no entender, de sentirse extraño, de querer salir de un estado emocional negativo que nos limita y nos anula. Quiero invitar al espectador a reflexionar sobre las sensaciones y emociones que se muestran. Para ayudarlo en este proceso he utilizado distintos recursos: definiciones de palabras, imágenes metafóricas e imágenes descontextualizadas.

Synopsis

Talking to my voices aims to show the importance of what we say to ourselves, articulating the idea that if we want to change our negative emotions we have to question our inner dialogue, look inward, try to identify those negative messages and question them. My intention, therefore, is to show that it is necessary to change the negative dialogue that stifles us for a positive one that broadens our perspective and improves our self-esteem and self-confidence. I have tried to create a visual metaphor that is able to awaken the emotions felt by the protagonist. My intention was to show the anguish of feeling alone, of seeing that everything is going wrong, of having the feeling of not understanding, of feeling strange, of wanting to get out of a negative emotional state that limits and cancels us out. I want to invite the viewer to reflect on the sensations and emotions shown. To help them in this process I have used different resources: definitions of words, metaphorical images and decontextualized images.

Sinopse

Falar com minhas vozes visa mostrar a importância do que dizemos a nós mesmos, articulando a idéia de que, se quisermos mudar nossas emoções negativas, temos que questionar nosso diálogo interior, olhar para dentro, tentar identificar essas mensagens negativas e questioná-las. Minha intenção, portanto, é mostrar que é necessário mudar o diálogo negativo que nos sufoca para um diálogo positivo que amplia nossa perspectiva e melhora nossa auto-estima e autoconfiança. Tentei criar uma metáfora visual capaz de despertar as emoções sentidas pelo protagonista. Minha intenção era mostrar a angústia de sentir-se sozinho, de ver que tudo está indo mal, de ter a sensação de não entender, de sentir-se estranho, de querer sair de um estado emocional negativo que nos limita e nos cancela. Quero convidar o espectador a refletir sobre as sensações e emoções que são mostradas. Para ajudá-los neste processo, utilizei diferentes recursos: definições de palavras, imagens metafóricas e imagens descontextualizadas.

Hablando con mis voces

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 6:38 min
Datación: 2020/2021

Talking to my voices

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 6:38 min
Year: 2020/2021

Conversando com minhas vozes

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 6:38 min
Ano: 2020/2021



**ángela
marín
muñoz**

Sinopsis

Un día la vida te obliga a parar. Sin previo aviso. Repentinamente, te enfrentas a un confinamiento forzoso y tus inseguridades salen a la luz —limpieza obsesiva, conductas repetitivas, pensamientos intrusivos—. Un retrato sincero en el que se sitúa la cocina como el lugar donde empieza y acaba el día, donde el silencio se torna ensordecedor y da paso a aquellos sonidos tan característicos que, en ocasiones, pasamos por alto.

Synopsis

Sinopse

One day life forces you to stop. Without warning. Suddenly, you face a forced confinement and your insecurities come to light -obsessive cleaning, repetitive behaviors, intrusive thoughts-. A sincere portrait in which the kitchen is situated as the place where the day begins and ends, where silence becomes deafening and gives way to those characteristic sounds that we sometimes overlook.

Um dia, a vida o obriga a parar. Sem aviso prévio. De repente, você enfrenta o confinamento forçado e suas inseguranças vêm à tona - limpeza obsessiva, comportamento repetitivo, pensamentos intrusivos. Um retrato sincero que situa a cozinha como o lugar onde o dia começa e termina, onde o silêncio se torna ensurdecedor e dá lugar àqueles sons característicos que às vezes ignoramos.

La cocina

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 3:45 min
Datación: 2020/2021

The kitchen

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 3:45 min
Year: 2020/2021

A cozinha

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 3:45 min
Ano: 2020/2021



Obstinado es una pieza audiovisual en donde el sonido es el protagonista de una experiencia envolvente y tridimensional. Esta obra es una alabanza al sonido y a sus capacidades expresivas, ofreciendo la oportunidad de sumergirte en una experiencia que versa acerca de los sonidos intrínsecos a cada una de las estancias del hogar, retratándose estas como propias cajas de sonido.

Imagen y sonido dialogan en un audiovisual que tiene un espíritu cambiante y moldeable, lo que le proporciona un alma completamente lúdica y genera la reflexión y el redescubrimiento del espacio sonoro que te rodea.

Esta obra nace de la oportunidad que ha “ofrecido” el vernos confinados de una forma forzosa a raíz de una emergencia sanitaria a nivel mundial. De pronto, entre tanto ruido, nos paramos a escuchar.

Synopsis

Sinopse

Ostinato is an audiovisual piece where sound is the protagonist of an immersive and three-dimensional experience. This work is a praise to sound and its expressive capabilities, offering the opportunity to immerse yourself in an experience that deals with the intrinsic sounds of each of the rooms of the home, portraying them as sound boxes.

Image and sound dialogue in an audiovisual that has a changing and moldable spirit, which gives it a completely playful soul and generates reflection and rediscovery of the sound space that surrounds you.

This work is born from the opportunity that has "offered" to see us confined in a forced way as a result of a global health emergency.

Ostinato é uma peça audiovisual onde o som é o protagonista de uma experiência imersiva e tridimensional. Este trabalho é um elogio ao som e suas capacidades expressivas, oferecendo a oportunidade de mergulhar em uma experiência que lida com os sons intrínsecos a cada uma das salas da casa, retratando-os como caixas de som.

Diálogo de imagem e som em um audiovisual que tem um espírito mutável e moldável, que lhe dá uma alma completamente lúdica e gera reflexão e redescoberta do espaço sonoro que o cerca.

Este trabalho nasce da oportunidade "oferecida" ao ser confinado à força na esteira de uma emergência sanitária global.

Ostinato

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 5:17 min
Datación: 2020/2021

Ostinato

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 5:17 min
Year: 2020/2021

Ostinato

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 5:17 min
Ano: 2020/2021

**ana
martínez
marjalizo**

La espera forma parte de una vida intensa es una obra producida y realizada durante el confinamiento donde se refleja como la espera y la necesidad de esperanza conviven con un diálogo interno camuflado entre la aparente inmovilidad.

Synopsis

Sinopse

Waiting is part of an intense life is a work produced and realized during the confinement where it is reflected how waiting and the need for hope coexist with an internal dialogue camouflaged among the apparent immobility.

A espera é parte de uma vida intensa é um trabalho produzido e realizado durante o confinamento, que reflete como a espera e a necessidade de esperança coexistem com um diálogo interno camuflado na aparente imobilidade.

*La espera forma parte de una
vida intensa*

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 4:47 min
Datación: 2020/2021

Waiting is part of an intense life

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 4:47 min
Year: 2020/2021

A espera é parte de uma vida intensa

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 4:47 min
Ano: 2020/2021



**pilar
navarrete
herranz**

Vídeo formado por una grabación en la cual se desarrollan una serie de microacciones cotidianas relacionadas con el espacio interior. Las acciones se entrelazan mediante el sonido trabajado digitalmente. El audio está basado en una conversación real con mi abuela, extrayendo las frases que muestran la sabiduría adquirida durante toda una vida que, con mucho amor, relata a su nieta.

Synopsis

Sinopse

Video formed by a recording in which a series of daily micro-actions related to the interior space are developed. The actions are intertwined through digitally worked sound. The audio is based on a real conversation with my grandmother, extracting the phrases that show the wisdom acquired during a lifetime that, with much love, she relates to her granddaughter.

Vídeo composto de uma gravação na qual é desenvolvida uma série de micro-ações diárias relacionadas com o espaço interior. As ações são entrelaçadas por meio de um som trabalhado digitalmente. O áudio é baseado em uma conversa real com minha avó, extraindo as frases que mostram a sabedoria adquirida durante uma vida inteira que, com muito amor, ela se relaciona com sua neta.

Abuela María

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:56 min
Datación: 2020/2021

Grandmother Mary

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:56 min
Year: 2020/2021

Abuela Maria

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:56 min
Ano: 2020/2021



Sinopsis

CASA como espacio interno
Escuchando a mi cuerpo puedo llegar hasta mí crear,
abrirme y mostrar,
abriéndome a la sombra que no me permite expresar.

CUERPO que manifiesta y me libera
movimiento que trae calma,
hogar al que regresar siempre

LÍMITES
Exterior-interior
observando los límites de la casa me reconozco
y conozco los míos propios

VOZ que quiere salir
y que se convierte en herramienta de introspección
tantas voces que consiguen unirse en una sola para
respirar

RITMO tambores de la tierra
me sostienen mientras me limpian las entrañas
me dan fuerza y confianza.

Synopsis

HOME as inner space
 Listening to my body I can reach myself to create, open
 myself and show,
 opening myself to the shadow that does not allow me
 to express.

BODY that manifests and liberates me
 movement that brings calm,
 home to always return to

LIMITS
 Exterior-interior
 observing the boundaries of the house I recognize
 myself
 and I know my own

VOICE that wants to go out
 and that becomes a tool of introspection
 so many voices that manage to unite in a single one to
 breathe

RHYTHM drums of the earth
 sustain me while they cleanse my entrails
 they give me strength and confidence.

Sinopse

HOME como espaço interior
 Ouvindo meu corpo eu posso me alcançar para criar,
 abrir e me mostrar,
 abrir-me para a sombra que não me permite expressar.

CORPO que me manifesta e me liberta
 movimento que traz calma,
 casa para sempre voltar para

LIMITES
 Exterior-interior
 observando os limites da casa me reconheço
 e eu conheço meu próprio

VOZ que quer sair
 e isso se torna uma ferramenta de introspecção
 tantas vozes que conseguem se unir em uma só para
 respirar

Tambores da terra
 me sustentam enquanto eles limpam minhas entranhas
 eles me dão força e confiança.

Cuerpo y Casa. Casa y Cuerpo

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 2:38 min
Datación: 2020/2021

Body and House. House and Body

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 2:38 min
Year: 2020/2021

Corpo e Casa. Casa e Corpo

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 2:38 min
Ano: 2020/2021



**maría José
tejero
merchal**

Aludiendo a la simplicidad y sencillez del acto de coser, Coser y cantar surge de un proceso de creación como mecanismo de recuperación o registro de hechos cotidianos en una analogía entre la memoria o la tradición y el espacio íntimo en el hogar. Está representado con una técnica tradicional como es el bordado a mano sobre bastidor acompañado del cante de un familiar.

Synopsis

Sinopse

Alluding to the simplicity and simplicity of the act of sewing, *Coser y cantar* arises from a process of creation as a mechanism of recovery or registration of daily events in an analogy between memory or tradition and the intimate space in the home. It is represented with a traditional technique such as hand embroidery on a frame accompanied by the singing of a family member.

Aludindo à simplicidade e simplicidade do ato de costurar, *costurar e cantar* surge de um processo de criação como mecanismo de recuperação ou registro de eventos cotidianos em uma analogia entre a memória ou tradição e o espaço íntimo do lar. É representado com uma técnica tradicional como o bordado à mão sobre um quadro acompanhado pelo canto de um parente.

Coser y cantar

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 1:55 min
Datación: 2020/2021

Sewing and singing

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 1:55 min
Year: 2020/2021

Costurar e cantar

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 1:55 min
Ano: 2020/2021



**maite
villegas
ramos**

Respira es una video performance que hace alusión a la parálisis del sueño, justo a ese momento en el que quieres moverte, pero no puedes y la ansiedad se apodera de ti. Hace un pequeño guiño a todas las capas que hay sobre nosotros y no nos dejan que se nos vea tal y como realmente somos. Con una fotografía en blanco y negro realizada en clave baja y utilizando elementos mínimos, utilizo la metáfora de la crisálida para aludir a mi estado de ánimo.

Synopsis

Sinopse

Breathe is a video performance that alludes to sleep paralysis, just that moment when you want to move, but you can't and anxiety takes over. It makes a little wink to all the layers that are on us and do not let us be seen as we really are. With a black and white photograph taken in low key and using minimal elements, I use the metaphor of the chrysalis to allude to my state of mind.

Breathe é uma performance de vídeo que alude à paralisia do sono, exatamente naquele momento em que você quer se mover, mas não pode e a ansiedade toma conta. É um pequeno piscar de olho para todas as camadas que estão em cima de nós e não nos deixe ser vistos como realmente somos. Com uma fotografia em preto e branco tirada em chave baixa e usando elementos mínimos, uso a metáfora da crisálida para aludir ao meu estado de espírito.

Respira

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duración: 1:56 min
Datación: 2020/2021

Breathe

Technique: Video art
Format: mp4
Running time: 1:56 min
Year: 2020/2021

Respire

Técnica: Videoarte
Formato: mp4
Duração: 1:56 min
Ano: 2020/2021





